

ロシア語通訳協会会員・通信会員の皆様

## 第16回和文露訳通信添削講座のお知らせ

松の内を過ぎ、寒さも益々本格的になってきました。皆様方、いかがお過ごしでしょうか。さて、恒例の原ダリア先生による「和文露訳添削講座」ですが、今年は2月15日より開催いたします。

講座の形式は、これまでと同様です。講座は4ヶ月間続き、月1回の課題配信日に4題の和文をメールでお送りします。課題文は、挨拶表現や時事ネタ等々、様々なテーマを扱っています。通訳する意気込みで、短時間で一気に訳出を試みる訓練を試みて下さい。

提出頂いた訳文は、ダリア先生が丁寧に添削し、コメントを添えて返却されます。また全講座終了後、先生から全体を総括してコメントをいただくために、公開講座を実施いたします。

さらに、希望者同士による添削結果の交換も実施しています。これは、自分の訳し方、先生の訳案だけでなく、他の受講者による多様なアプローチを知ることができる、大変好評をいただいております。

参加人数は30名と限られておりますので、ご希望の方はロシア語通訳協会へお早めにお申し込みください。お申し込みの上、2月8日(木)までに参加費をお振込み頂いた方に、2月15日に第一回の課題を配信いたします。なお、希望者多数の場合は、先着30名で締め切らせて頂きます。

添削講座は、下記スケジュールにて行われます。

### 1. 期間 (全4回) 2018年2月15日～5月31日

第一回：課題配信 2月15日(木)、締め切り 2月28日(水)正午

第二回：課題配信 3月15日(木)、締め切り 3月30日(金)正午

第三回：課題配信 4月13日(金)、締め切り 4月27日(金)正午

第四回：課題配信 5月15日(火)、締め切り 5月31日(木)正午

\*公開講座の日程は、参加者の皆様へのアンケート結果をもとに、後日決定いたします。

2. 参加費 会員：10,000円、通信会員・一般：13,000円

3. 申し込み先 ロシア語通訳協会事務局 [apr@rus-interpreters.jp](mailto:apr@rus-interpreters.jp)

\*お申込み頂いた方には銀行振込口座をお知らせいたします。2月8日(木)までに参加

費をお振込み下さい。

\*訳文提出は、締め切り厳守でお願いいたします。間に合ったところまでを一部提出する場合は、その旨断って提出してください。結果は添削が終わり次第、順次返却いたします。出来た方が早めに提出して下さると、30名分の添削をする先生のご負担が緩和されますので、どうかご協力の程お願いいたします。

ロシア語通訳協会

添削講座担当：松下、久野